

		Err 8	Err 10	Err 14	Err 15	Err 16
D	Mögliche Ursache	Berechnungsfehler „Indirekte Distanzmessung“	Batteriestand zu niedrig/leer	zu schnelle Bewegung während der Messung	Außer Reichweite: <0,05 m oder > 50 m	Signal zu schwach / Messzeit zu lang
	Behebung	„Ankathete“ muss im 90° Winkel zur „Gegenkathete“ sein. Siehe Anleitung Punkt 6.5.6 / 6.5.7	Alte Batterien durch neue ersetzen	Gerät während Messung ruhig halten	Innerhalb der Reichweite messen (0,05 - 50 m)	Oberflächenreflektion erhöhen. z.B. mit weißem Blatt
GB	Possible cause	Calculation error "Indirect distance measurement"	Battery charge too low/battery flat	Device moved too quickly when taking the measurement	Out of range: <0.05 m or >50 m	Signal too weak/ measuring time too long
	Remedy	"Adjacent side" must be at right-angles to the "opposite side". See also point 6.5.6/6.5.7	Replace old batteries with new ones	Keep the device still when taking measurements	Take measurements within the range (0.05 – 50 m)	Increase the surface reflection. For example: use a white sheet
F	Cause probable	Erreur de calcul « Mesure de distance indirecte »	État de charge de la batterie trop faible/ vide	Mouvement trop rapide pendant la mesure	Hors de portée: <0,05 m ou >50 m	Signal trop faible/ durée de mesure trop longue
	Élimination	La « cathète adjacente » doit se situer à un angle de 90 ° par rapport à la « cathète opposée ». Cf. mode d'emploi point 6.5.6/6.5.7	Remplacer les batteries usagées par des nouvelles	Stabiliser l'appareil pendant la mesure	Mesurer à l'intérieur de la distance admise (0,05 - 50 m)	Augmenter la réflexion de la surface, p. ex. avec une feuille blanche
I	Possibile causa	Errore di calcolo „Misurare distanza indirettamente“	Carica della batteria insufficiente/batteria scarica	Movimento troppo veloce durante la misura	Fuori portata: <0,05 m oppure >50 m	Segnale troppo debole/tempo di misura troppo lungo
	Soluzione	Il „cateto“ deve trovarsi a un angolo di 90° rispetto al „secondo cateto“. Vedi istruzioni, punto 6.5.6/6.5.7	Sostituire le batterie scariche con batterie nuove	Non muovere l'apparecchio durante la misura	Misurare nel range di portata (0,05 – 50 m)	Aumentare la capacità riflettente delle superfici. Per es. con un foglio bianco
S	Möjlig orsak	Beräkningsfel „Indirekt distansmätning“	Batterinivå för låg/tom	För snabb rörelse under mätning	Utom räckvidd: <0,05 m eller >50 m	Signal för svag/mättid för lång
	Åtgärder	„Motvända kateten“ måste stå i 90° vinkel mot „motriktade kateten“. Se anvisningar punkt 6.5.6/6.5.7	Byt ut gamla batterier mot nya	Håll instrumentet stilla under mätningen	Mät inom räckvidden (0,05 – 50 m)	Höj ytrefflektionen. t ex med ett vitt pappersark
NL	Mogelijke oorzaak	Berekeningsfout „Indirecte afstandsmeting“	Batterijniveau te laag/leeg	Te snelle beweging tijdens de meting	Buiten actieradius: <0,05 m of >50 m	Signaal te zwak / Meettijd te lang
	Oplossing	„Aanliggende rechthoekszijde“ moet in een hoek van 90° ten opzichte van de „andere kant“ zijn. Zie handleiding punt 6.5.6/6.5.7	Oude batterijen vervangen door nieuwe	Instrument tijdens de meting rustig houden	Binnen de actieradius meten (0,05 – 50 m)	Oppervlaktereflectie verhogen, bijv. met een wit blad papier
E	Posibles causas	Fallo de cálculo „Medición de distancia indirecta“	Nivel de batería excesivamente bajo/ vacío	Movimiento demasiado rápido durante la medición	Fuera del radio de alcance: <0,05 m o >50 m	Señal demasiado débil/tempo de medición excesivo
	Solución	El „cateto“ tiene que estar en ángulo de 90° con respecto al „cateto opuesto“. Ver el punto 6.5.6/6.5.7 del manual	Sustituir las pilas gastadas por nuevas	Mantener quieto el aparato durante la medición	Medir dentro del radio de alcance (0,05 – 50 m)	Mejorar la reflexión de la superficie. P. ej., con una hoja de papel blanco
P	Possível causa	Erro de cálculo „Medição de distâncias indiretas“	Nível da bateria muito baixo/vazio	Movimento demasiado rápido durante a medição	Fora de alcance: <0,05 m ou >50 m	Sinal demasiado fraco/tempo de medição demasiado longo
	Solução	O „cateto adjacente“ tem de estar num ângulo de 90° em relação ao „cateto oposto“. Ver o manual, pontos 6.5.6/6.5.7	Substituir as baterias antigas por novas	Mantenha o aparelho quieto durante a medição	Medir dentro do alcance (0,05 – 50 m)	Aumentar a reflexão da superfície, p. ex. com uma folha branca

		Err 8	Err 10	Err 14	Err 15	Err 16
FIN	Mahdollinen syy	Laskentavirhe „epäsuora etäisyysmittaus“	Paristoteho liian alhainen/tyhjä	Liian nopea liike mittauksen aikana	Ulottuvuuden ulkopuolella: <0,05 m tai >50 m	Signaali liian heikko/ mittausaika liian pitkä
	Poisto	„Viereisen kateetin“ täytyy olla 90° kulmassa „vastaiseen kateettiin“. Katso ohjeen kohta 6.5.6/6.5.7	Vaihda uudet paristot vanhojen tilalle	Pitele laitetta vakaasti mittauksen aikana	Tee mittaus mittausalueella (0,05 – 50 m)	Voimista pinnan heijastusta, esim. valkoisella arkilla
DK N	Mulig årsag	Beregningsfejl „Indirekte afstandsmåling“	Batteriniveau for lavt/tomt	For hurtig bevægelse under måling	Uden for rækkevidde: < 0,05 m eller > 60 m	Signal for svagt / måletid for lang
	Afhjælpning	„Ankatete“ skal være i en vinkel på 90° i forhold til „Modkatete“. Se vejledning punkt 6.5.6 / 6.5.7	Erstat gamle batterier af nye	Hold apparat roligt under måling	Mål inden for rækkevidde (0,05 - 60 m)	Overfladerefleksion øges f.eks. med hvidt blad
GR	Ενδεχόμενη αιτία	Σφάλμα υπολογισμού „έμμεση μέτρηση απόστασης“	Σχεδόν κενές/κενές μπαταρίες	Πολύ ταχεία κίνηση κατά τη μέτρηση	Εκτός εμβέλειας: <0,05 m ή >50 m	Πολύ αδύναμο σήμα/πολύ μεγάλη διάρκεια μέτρησης
	Αποκατάσταση	Η „κάθετος“ πρέπει να βρίσκεται σε γωνία 90° προς την „αντικάθετο“. Βλέπε οδηγίες στο εδάφιο 6.5.6/6.5.7	Να αντικατασταθούν όλες οι μπαταρίες	Να κρατάτε τη συσκευή ήρεμη κατά τη μέτρηση	Η μέτρηση να γίνεται εντός της εμβέλειας (0,05 – 50 m)	Αύξηση της αντανάκλασης της επιφάνειας. Π.χ. με λευκό χαρτί
TR	Olası sebebi	Hesaplama hatası „Dolaylı mesafe ölçümü“	Pil şarj durumu çok düşük/boş	Ölçüm esnasında çok hızlı hareket edildi	Erişim mesafesi dışında: <0,05 m veya >50 m	Sinyal çok zayıf / Ölçüm süresi çok uzun
	Giderilmesi	„Komşu kenar“ üçgenin „karşı kenarına“ 90°'lik bir açıda olmalıdır. Bakınız Kılavuz Madde 6.5.6/6.5.7	Bütün pilleri yenisıyla değiştirin	Ölçüm esnasında cihazı sakın tutun	Erişim mesafesi dahilinde ölçüm yapın (0,05 – 50 m)	Yüzey refleksiyonunu yükseltin. örneğin beyaz bir kağıt ile